

PLA DE RECERCA PLAN DE INVESTIGACIÓN/RESEARCH PLAN

DOCTORAT EN TRADUCCIÓ I ESTUDIS INTERCULTURALS

(actualitzat/ updated 19.11.13)

Nom del doctorand/Nombre del doctorando/PhD student name:

Nom del(s) director(s)/Nombre del director(es)/ PhD supervisor(s):

Nom del tutor/Nombre del tutor/ PhD tutor:

Àrea de coneixement/Área de conocimiento/Field of research:

Línies de recerca principal i secundària/Líneas de investigación principal y secundaria/Main and secondary lines of research:

Títol provisional de la tesi/ Título provisional de la tesis/PhD provisional title:

Tesi/Tesis/PhD

- a temps complet/a tiempo completo/full-time
- a temps parcial/a tiempo parcial/ part-time

Data /Fecha/ Date: _____

Aquest pla de recerca s'ha de presentar a doctorat.traduccio@uab.cat amb còpia a natalia.estremera@uab.cat. També cal presentar una còpia en paper del pla de recerca a la secretaria del Departament de Traducció i d'Interpretació, juntament amb l'imprès següent (<http://www.uab.cat/doc/pla-recerca-99-2011-CAT>).

Este plan de investigación debe enviarse a doctorat.traduccion@uab.cat con copia a natalia.estremera@uab.cat. También es preciso presentar una copia en papel del plan de investigación en la secretaria del Departamento de Traducción e Interpretación junto al impreso siguiente (<http://www.uab.cat/doc/pla-recerca-99-2011-ESP>).

This research plan must be sent to doctorat.traduccion@uab.cat and to natalia.estremera@uab.cat. A paper copy of the research plan and the form available here (<http://www.uab.cat/doc/pla-recerca-99-2011-EN>) must be submitted to the Department of Translation and Interpreting.

APARTATS DEL PLA DE RECERCA/APARTADOS DEL PLAN DE INVESTIGACIÓN/RESEARCH PLAN SECTIONS

1. **Introducció:** motivació de la recerca (motivació personal, buit investigador, interès del treball, etc.) i/o antecedents (breu estat de la qüestió). [**Introducción:** motivación de la investigación (motivación personal, vacío investigador, interés del trabajo, etc.) o antecedentes (breve estado de la cuestión). **Introduction:** motivation (research interests or needs) and/or short state of the art.]
2. **Objectius** (definició clara dels objectius generals i específics) i preguntes d'investigació o, si escau, hipòtesis (definició de les hipòtesis de partida). [**Objetivos** (definición clara de los objetivos generales y específicos) y preguntas de investigación o, si es preciso, hipótesis (definición de las hipótesis de partida). **Aims** (clear rendering of both the main aims and the specific aims of the PhD project) and research questions or, if needed, hypotheses.]

3. **Metodologia** (cal indicar com es preveu aconseguir els objectius. S'hi poden indicar, per exemple, mètodes de recollida i tractament de dades i corpus que s'utilitzarà, tècniques d'investigació, etc.) [**Metodología** (debe indicarse cómo se conseguirán los objetivos. Se pueden indicar, por ejemplo, métodos de recogida y tratamiento de datos y corpus que se usará, técnicas de investigación, etc). **Methodology** (it should include how the aims will be achieved. For instance, how data will be gathered and analysed, corpus to be used, research techniques, etc.)]
4. **Mitjans** (els doctorands tindran accés a les instal·lacions que la UAB ofereix per defecte als doctorands. En cas de necessitar accés a instal·lacions, recursos, maquinari o material específic, cal indicar-ho i presentar proves que s'hi tindrà accés). [**Medios**: los doctorandos tendrán acceso a las instalaciones que la UAB les ofrece por defecto. En caso de necesitar acceder a instalaciones, recursos, máquinas o material específico, es preciso indicarlo y presentar pruebas de que se tendrá acceso. **Means**: PhD students will be offered access to the facilities that UAB places at their disposal by default. Should they need to use specific facilities, resources, machinery or materials, it should be stated here and proof of access included).
5. **Planificació temporal** (planificació de les fases previstes). [**Planificación temporal** (planificación de las fases previstas). **Planning** (scheduled phases)]
6. **Estructuració** (distribució prevista de la tesi en parts, capítols, etc.) [**Estructuración** (distribución prevista de la tesis en partes, capítulos, etc.). **Structure** (expected distribution of the dissertation in sections, chapters, etc.)]
7. **Bibliografia bàsica.** [**Bibliografía básica. Basic references.**]